



Mission Cabane

Cosa cresce intorno alla capanna?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

Länta-Hütte SAC

Species	Italiano	Deutsch	Français
<i>Achillea erba-rotta subsp. moschata</i>	Millefoglio del granito	Moschus-Schafgarbe	Achillée musquée
<i>Aconitum lycoctonum subsp. neapolitanum</i>	Aconito di Lamarck	Hahnenfussblättriger Gelb-Eisenhut	Aconit de Lamarck
<i>Aconitum napellus</i>	Aconito napello	Blauer Eisenhut	Aconit napel
<i>Aconitum napellus subsp. vulgare</i>	-	Dichtblütiger Blau-Eisenhut	Aconit compact
<i>Adenostyles alliariae</i>	Cavolaccio alpino	Grauer Alpendost	Adénostyle à feuilles d'alliaire
<i>Agrostis rupestris</i>	Cappellini della silice	Felsen-Straussgras	Agrostide des rochers
<i>Agrostis schraderiana</i>	Cappellini di Schrader	Zartes Straussgras	Agrostide fluette
<i>Agrostis stolonifera</i>	Cappellini comuni	Kriechendes Straussgras	Agrostide stolonifère
<i>Ajuga pyramidalis</i>	Iva piramidale	Pyramiden-Günsel	Bugle pyramidale
<i>Alchemilla alpina</i>	Ventagliana alpina	Alpen-Frauenmantel	Alchémille des Alpes
<i>Alchemilla coriacea</i>	Ventagliana con foglie coriacee	Lederblättriger Frauenmantel	Alchémille coriace
<i>Alchemilla fissa</i>	Ventagliana fessa	Geschlitzter Frauenmantel	Alchémille fendue
<i>Alchemilla glabra</i>	Ventagliana glabra	Kahler Frauenmantel	Alchémille glabre
<i>Alchemilla vulgaris</i>	Ventagliana comune	Gemeiner Frauenmantel	Alchémille commune

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Androsace chamaejasme</i>	Androsace prostrata	Bewimperter Mannsschild	Androsace petit jasmin
<i>Anthoxanthum alpinum</i>	Paleo delle Alpi	Alpen-Ruchgras	Flouve des Alpes
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	Paleo odoroso	Duftendes Ruchgras	Flouve odorante
<i>Arabis alpina</i>	Arabetta alpina	Alpen-Gänsekresse	Arabette des Alpes
<i>Arabis alpina subsp. alpina</i>	-	Gewöhnliche Alpen-Gänsekresse	Arabette des Alpes
<i>Arenaria biflora</i>	Arenaria biflora	Zweiblütiges Sandkraut	Sabline à deux fleurs
<i>Armeria alpina subsp. alpina</i>	Spillone alpino	Alpen-Grasnelke	Arméria des Alpes
<i>Artemisia umbelliformis</i>	Assenzio genepì bianco	Echte Edelraute	Genépi blanc
<i>Aster bellidiastrum</i>	Astro falsa pratolina	Alpenmasslieb	Aster pâquerette
<i>Astragalus alpinus</i>	Astragalo alpino	Alpen-Tragant	Astragale des Alpes
<i>Astrantia minor</i>	Astranzia minore	Kleine Sterndolde	Petite astrance
<i>Avenella flexuosa</i>	Avenella flessuosa	Draht-Schmiele	Canche flexueuse
<i>Bartsia alpina</i>	Bartsia	Alpenhelm	Bartsie des Alpes
<i>Biscutella laevigata</i>	Biscutella montanina	Glattes Brillenschötchen	Biscutelle
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanula di Scheuchzer	Scheuchzers Glockenblume	Campanule pauciflore
<i>Cardamine resedifolia</i>	Billeri pennato	Resedablättriges Schaumkraut	Cardamine à feuilles de réséda
<i>Carduus defloratus subsp. defloratus</i>	-	Gewöhnliche Berg-Distel	Chardon décapité
<i>Carex foetida</i>	Carice puzzolente	Schneetälchen-Segge	Laîche fétide
<i>Carex sempervirens</i>	Carice verdeggiante	Immergrüne Segge	Laîche toujours verte
<i>Carum carvi</i>	Cumino tedesco	Kümmel	Cumin des prés
<i>Cerastium arvense subsp. strictum</i>	-	Aufrechtes Acker-Hornkraut	Céraiste raide
<i>Cerastium fontanum</i>	Peverina comune	Gemeines Hornkraut	Céraiste commun
<i>Cerastium uniflorum</i>	Peverina dei ghiaioni	Einblütiges Hornkraut	Céraiste uniflore
<i>Chaerophyllum hirsutum</i>	-	Gewöhnlicher Gebirgs-Kälberkropf	Chérophylle cilié
<i>Cirsium spinosissimum</i>	Cardo spinosissimo	Alpen-Kratzdistel	Cirse épineux
<i>Coeloglossum viride</i>	Celoglosso	Grüne Hohlzunge	Orchis grenouille
<i>Daphne mezereum</i>	Dafne mezereo	Echter Seidelbast	Bois gentil
<i>Deschampsia cespitosa</i>	Migliarino maggiore	Rasen-Schmiele	Canche cespitose
<i>Doronicum clusii</i>	Doronic del granito	Clusius' Gämswurz	Doronic calcifuge
<i>Epilobium fleischeri</i>	Garofanino di Fleischer	Fleischers Weidenröschen	Epilobe des alluvions
<i>Erigeron uniflorus</i>	Cespica uniflora	Einköpfiges Berufkraut	Vergerette à une tête
<i>Festuca pratensis</i>	Festuca dei prati	Wiesen-Schwingel	Fétuque des prés
<i>Festuca rubra</i>	Festuca rossa	Rot-Schwingel	Fétuque rouge
<i>Festuca violacea</i>	Festuca violacea	Violetter Schwingel	Fétuque violacée
<i>Galium anisophyllum</i>	Caglio alpino	Alpen-Labkraut	Gaillet à feuilles inégales
<i>Galium pumilum</i>	Caglio minore	Niedriges Labkraut	Gaillet nain
<i>Galium pumilum</i>	-	-	-
<i>Gentiana acaulis</i>	Genziana di Koch	Silikat-Glocken-Enzian	Grande gentiane calcifuge

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Gentiana bavarica</i>	Genziana bavarese	Bayerischer Enzian	Gentiane de Bavière
<i>Gentiana brachyphylla</i>	Genziana a foglie brevi	Kurzblättriger Enzian	Gentiane à feuilles courtes
<i>Gentiana verna</i>	Genziana primaticcia	Frühlings-Enzian	Gentiane printanière
<i>Geranium sylvaticum</i>	Geranio silvano	Wald-Storchschnabel	Géranium des bois
<i>Geum montanum</i>	Cariofillata montana	Berg-Nelkenwurz	Benoîte des montagnes
<i>Gnaphalium hoppeanum</i>	Canapicchia di Hoppe	Hoppes Ruhrkraut	Gnaphale de Hoppe
<i>Gnaphalium sylvaticum</i>	Canapicchia comune	Wald-Ruhrkraut	Gnaphale des forêts
<i>Helictotrichon versicolor</i>	Avena bronzea	Bunter Wiesenhafer	Avoine bigarrée
<i>Hieracium alpinum</i>	Sparviere alpino	Alpen-Habichtskraut	Epervière des Alpes
<i>Hieracium murorum</i>	Sparviere dei boschi	Wald-Habichtskraut	Epervière des bois
<i>Hieracium villosum</i>	Sparviere del calcare	Zottiges Habichtskraut	Epervière velue
<i>Homogyne alpina</i>	Tossilaggine alpina	Grüner Alpenlattich	Homogyne des Alpes
<i>Juncus trifidus</i>	Giunco delle creste	Dreiblatt-Binse	Jonc trifide
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Ginepro nano	Zwerg-Wacholder	Genévrier nain
<i>Leontodon helveticus</i>	Dente di leone dei graniti	Schweizer Milchkraut	Liondent de Suisse
<i>Leontodon hispidus</i>	Dente di leone comune	Raues Milchkraut	Liondent hispide
<i>Leontopodium alpinum</i>	Edelweiss	Edelweiss	Edelweiss
<i>Leucanthemopsis alpina</i>	Margherita alpina	Alpenmargerite	Marguerite des Alpes
<i>Leucanthemopsis alpina subsp. alpina</i>	-	Gewöhnliche Alpenmargerite	Marguerite des Alpes
<i>Ligusticum mutellina</i>	Motellina delle Alpi	Alpen-Liebstock	Ligustique mutelline
<i>Lilium martagon</i>	Giglio martagone	Türkenbund	Lis martagon
<i>Lotus alpinus</i>	-	Alpen-Hornklee	Lotier des Alpes
<i>Lotus corniculatus</i>	Ginestrino comune	Gemeiner Hornklee	Lotier commun
<i>Luzula alpinopilosa</i>	Erba lucciola dei ghiacciai	Braune Hainsimse	Luzule marron
<i>Luzula sudetica</i>	Erba lucciola dei Sudeti	Gewöhnliche Sudeten-Hainsimse	Luzule des Sudètes
<i>Minuartia sedoides</i>	Minuartia nana	Zwerg-Miere	Minuartie naine
<i>Myosotis alpestris</i>	Nontiscordardimé alpino	Alpen-Vergissmeinnicht	Myosotis alpestre
<i>Myosotis arvensis</i>	Nontiscordardimé minore	Acker-Vergissmeinnicht	Myosotis des champs
<i>Nardus stricta</i>	Cervino	Borstgras	Nard raide
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritella comune	Schwarzes Männertreu	Nigritelle noirâtre
<i>Oxyria digyna</i>	Acetosa soldanella	Säuerling	Oxyria à deux styles
<i>Paradisea liliastrum</i>	Paradisìa	Weisse Trichterlilie	Paradisie
<i>Pedicularis recutita</i>	Pedicolare alata	Gestutztes Läusekraut	Pédiculaire tronquée
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Imperatoria vera	Meisterwurz	Peucedan impéatoire
<i>Phleum rhaeticum</i>	-	Rätisches Alpen-Lieschgras	Phléole rhétique
<i>Phyteuma hemisphaericum</i>	Raponzolo alpino	Halbkugelige Rapunzel	Raiponce hémisphérique
<i>Pinguicula leptoceras</i>	Erba unta bianco-maculata	Dünnsporniges Fettblatt	Grassette à éperon étroit
<i>Poa alpina</i>	Fienarola delle Alpi	Alpen-Rispengras	Pâturin des Alpes
<i>Poa annua</i>	Fienarola annuale	Einjähriges Rispengras	Pâturin annuel
<i>Poa nemoralis</i>	Fienarola dei boschi	Hain-Rispengras	Pâturin des bois

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Poa trivialis</i>	Fienarola comune	Gemeines Rispengras	Pâturin commun
<i>Poa variegata</i>	Fienarola violacea	Violettes Rispengras	Pâturin violacé
<i>Polygonum viviparum</i>	Poligono viviparo	Knöllchen-Knöterich	Renouée vivipare
<i>Potentilla aurea</i>	Cinquefoglie fior d'oro	Gold-Fingerkraut	Potentille dorée
<i>Primula farinosa</i>	Primula farinosa	Mehl-Primel	Primevère farineuse
<i>Primula hirsuta</i>	Primula irsuta	Rote Felsen-Primel	Primevère à gorge blanche
<i>Ranunculus acris</i>	Ranuncolo comune	Scharfer Hahnenfuss	Renoncule âcre
<i>Ranunculus acris subsp. acris</i>	-	Gewöhnlicher Scharfer Hahnenfuss	Renoncule âcre
<i>Ranunculus montanus</i>	Ranuncolo montano	Berg-Hahnenfuss	Renoncule des montagnes
<i>Ranunculus tuberosus</i>	Ranuncolo dei boschi	Hain-Hahnenfuss	Renoncule des bois
<i>Ranunculus villarsii</i>	-	Villars' Berg-Hahnenfuss	Renoncule de Villars
<i>Rhodiola rosea</i>	Rodiola rosea	Rosenwurz	Orpin rose
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rhododendro rosso	Rostblättrige Alpenrose	Rhododendron ferrugineux
<i>Rumex alpestris</i>	Romice di montagna	Berg-Sauerampfer	Rumex alpestre
<i>Rumex alpinus</i>	Romice alpino	Alpen-Ampfer	Rumex des Alpes
<i>Rumex scutatus</i>	Romice scudato	Schildblättriger Ampfer	Rumex à écussons
<i>Salix herbacea</i>	Salice erbaceo	Kraut-Weide	Saule herbacé
<i>Salix reticulata</i>	Salice reticulato	Netz-Weide	Saule réticulé
<i>Salix retusa</i>	Salice retuso	Stumpfbblättrige Weide	Saule à feuilles émoussées
<i>Saxifraga aizoides</i>	Sassifraga cigliata	Bach-Steinbrech	Saxifrage des ruisseaux
<i>Saxifraga bryoides</i>	Sassifraga brioides	Moosartiger Steinbrech	Saxifrage mousse
<i>Saxifraga cotyledon</i>	Sassifraga dei graniti	Strauss-Steinbrech	Saxifrage cotylédon
<i>Saxifraga exarata subsp. exarata</i>	-	Gefurchter Steinbrech	Saxifrage sillonnée
<i>Saxifraga paniculata</i>	Sassifraga alpina	Trauben-Steinbrech	Saxifrage paniculée
<i>Saxifraga stellaris</i>	Sassifraga stellata	Sternblütiger Steinbrech	Saxifrage étoilée
<i>Sedum alpestre</i>	Borracina alpestre	Alpen-Mauerpfeffer	Orpin des Alpes
<i>Sempervivum montanum</i>	Semprevivo montano	Berg-Hauswurz	Joubarbe des montagnes
<i>Senecio doronicum</i>	Senecione mezzano	Gämswurz-Greiskraut	Séneçon doronic
<i>Sibbaldia procumbens</i>	Sibbaldia	Alpen-Gelbling	Sibbaldie couchée
<i>Silene acaulis</i>	Silene a cuscinetto	Kalk-Polsternelke	Silène acaule
<i>Silene dioica</i>	Silene dioica	Rote Waldnelke	Silène dioïque
<i>Silene rupestris</i>	Silene rupestre	Felsen-Leimkraut	Silène des rochers
<i>Soldanella alpina</i>	Soldanella comune	Grosses Alpenglöckchen	Soldanelle des Alpes
<i>Stellaria nemorum</i>	Centocchio dei boschi	Hain-Sternmiere	Stellaire des bois
<i>Stellaria nemorum subsp. nemorum</i>	-	Gewöhnliche Hain-Sternmiere	Stellaire des bois
<i>Thalictrum aquilegifolium</i>	Pigamo colombino	Akeleiblättrige Wiesenraute	Pigamon à feuilles d'ancolie
<i>Thymus praecox subsp. polytrichus</i>	-	Gebirgs-Feld-Thymian	Thym à pilosité variable

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Thymus serpyllum</i>	Timo comune	Feld-Thymian	Thym serpolet
<i>Trifolium pallescens</i>	Trifoglio pallescente	Bleicher Klee	Trèfle pâissant
<i>Trifolium thalii</i>	Trifoglio di Thal	Thals Klee	Trèfle de Thal
<i>Urtica dioica</i>	Ortica comune	Grosse Brennnessel	Ortie dioïque
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Mirtillo nero	Heidelbeere	Myrtille
<i>Vaccinium uliginosum</i>	Mirtillo falso	Rauschbeere	Airelle des marais
<i>Veratrum album</i>	Veratro comune	Gemeiner Germer	Véâtre commun
<i>Veratrum album subsp. lobelianum</i>	-	Grünlicher Germer	Véâtre commun
<i>Viola biflora</i>	Viola montana gialla	Gelbes Berg-veilchen	Violette à deux fleurs

Nota bene

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → info@infoflora.ch. Grazie.

Versione 03.2023